Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L.
16 JUIN 1955
Transmis à M. Coördinatie
Overgemaakt aan de H. bureau
1

F

ML. L. 4756/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 16e Mei 1955 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit"tot instelling van facultatieve leergangen in de faculteit der geneeskunde van de Rijksuniversiteit te Luik", heeft de 26e Mei 1955 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 16 mai 1955, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "instituant des cours facultatifs à la faculté de médecine de l'université de l'Etat à Liège", a donné le 26 mai 1955 l'avis suivant :

C.E. - R.S.
Entrée Sortie
17.6.55
N°
COORD

Volgens de door de ambtenaar verstrekte inlichtingen, strekt het ontwerp tot oprichting van een enkele facultatieve practische leergang over de radiotherapie, en niet tot oprichting van verschillende leergangen waartussen de student zou kunnen kiezen, zoals verkeerdelijk uit de titel en uit artikel 1 zou kunnen afgeleid worden.

Rekening gehouden met deze opmerking, wordt volgende tekst voorgesteld :

Koninklijk besluit tot oprichting van een facultatieve leergang in de faculteit der geneeskunde van de Rijksuniversiteit te Luik.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Aanhef ... (zoals in het ontwerp) ...

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

In de faculteit der geneeskunde van de Rijksuniversiteit te Luik wordt een facultatieve practische leergang over de radiotherapie opgericht (doctoraat in de geneeskunde).

Deze leergang omvat 150 uren per jaar.

Artikel 2.-

... (zoals in het ontwerp) ...

Gegeven te ,

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Openbaar Onderwijs,

Des explications fournies par le fonctionnaire délégué, il résulte que le projet a pour objet d'instituer un seul cours pratique facultatif de radiothérapie, et non plusieurs cours parmi lesquels les étudiants auraient la faculté de choisir comme l'intitulé et l'article 1er pourraient le faire croire.

Compte tenu de cette observation, le Conseil d'Etat propose le texte ci-après :

Arrêté royal instituant un cours facultatif à la faculté de médecine de l'université de l'Etat à Liège.

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Préambule... (comme au projet)...

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Un cours pratique facultatif de radiothérapie est institué à la faculté de médecine de l'université de l'Etat à Liège (doctorat en médecine).

Ce cours comprend 150 heures par an.

Article 2.-

... (comme au projet)...

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Instruction publique,

De kamer was samengesteld uit

de Heren :	J. SUETENS,	eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter
Messieurs :		premier président du Conseil d'Etat,	président
	A. MAST,	raadsheren van State,	
	K. MEES,	conseillers d'Etat,	
	L. FREDERICQ,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	F. DUCHENE,	assesseurs de la section de législation,	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier,	griffier.
		greffier adjoint,	greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS. Het verslag werd uitgebracht door de H. VANDER STICHELE, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS. Le rapport a été présenté par M. VANDER STICHELE, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.